

brother

TZe HGe  
TAPE TAPE

*P-touch*

**E110** Ръководство за потребителя

**Български**

## E110 РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### БЪЛГАРСКИ

Благодарим ви за закупуването на устройството за етикети P-touch на Brother!

Използвайте новото си устройство за етикети P-touch на Brother, за да създавате редица персонализирани самозалепващи се етикети.

Това устройство за етикети P-touch използва TZe или HGe ленти на Brother. Касетите с TZe и HGe лента се предлагат в много цветове и размери. За пълния списък с ленти, които са съвместими с вашето устройство за етикети P-touch, ни посетете на адрес [www.brother.com](http://www.brother.com).

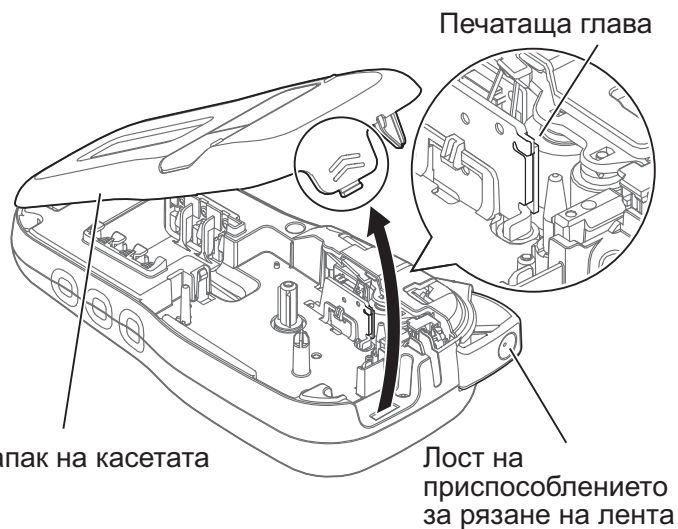
Прочетете това ръководство и предоставеното ръководство за безопасност, преди да използвате това устройство за етикети P-touch. След като прочетете ръководството, го съхранявайте на сигурно място.

Вер. 01

## 1 НАЧАЛНО ЗАПОЗНАВАНЕ

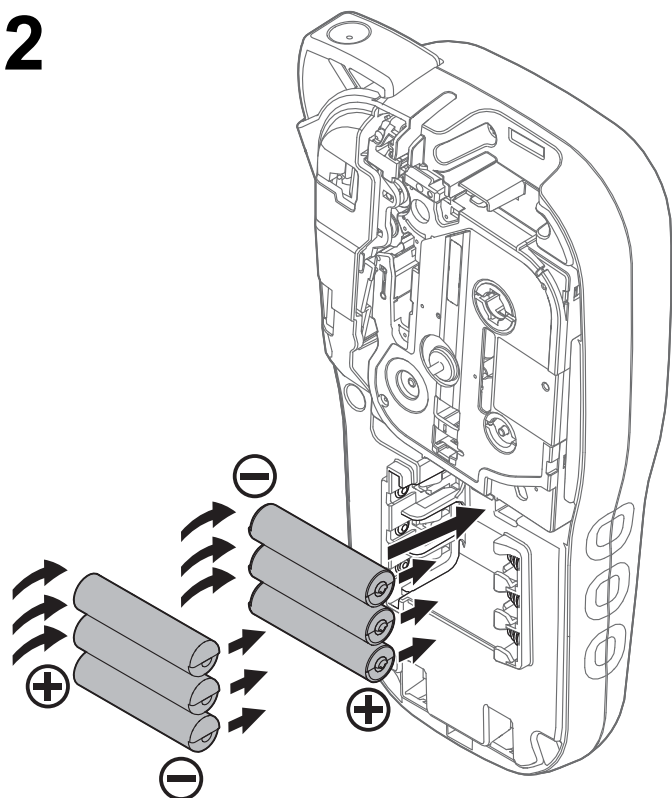
### Поставяне на захранването и касетата с лента

1



Когато LCD дисплеят е обърнат надолу, отворете капака на касетата, като натиснете ухото с прорези и повдигнете капака по посока на стрелката, както е показано на илюстрацията.

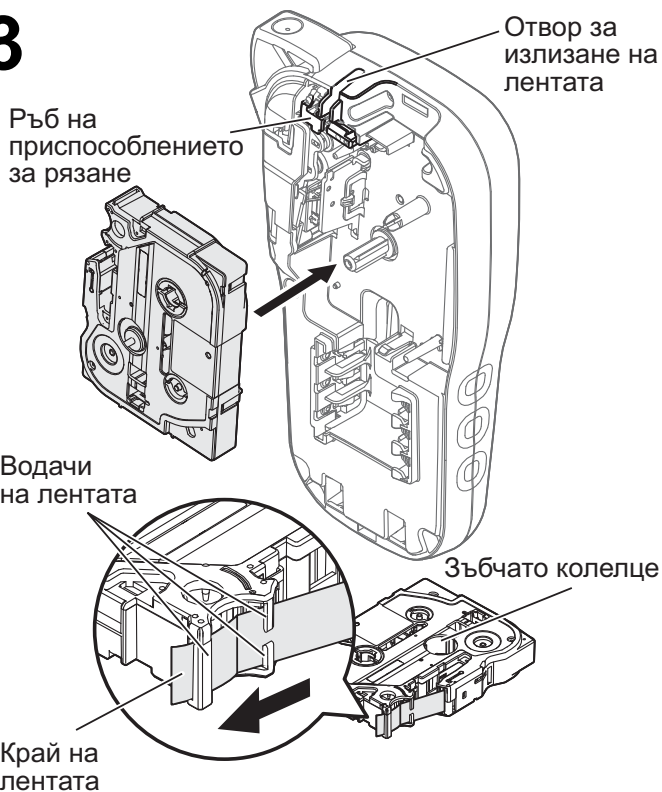
2



Когато сменяте батерии или касети с лента, захранването трябва да е изключено.

За това устройство за етикети P-touch са необходими шест алкални батерии с размер AAA или шест напълно заредени Ni-MH батерии, които не са включени в комплекта.

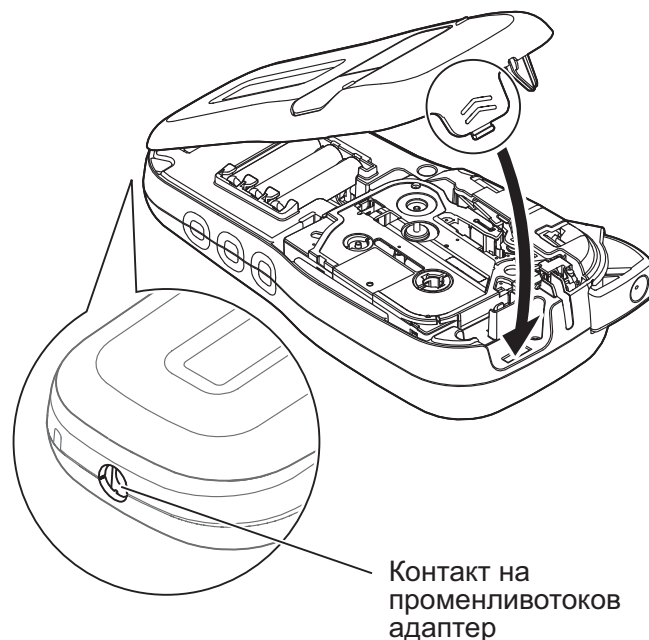
### 3



**Поставете касетата с лента така, както е показано на чертежа вътре в корпуса. Внимателно натиснете касетата в устройство за етикети P-touch, така че да щракне на мястото си.**

- Вашата касета с лента трябва да е обозначена с **TZe** или **HGe**.
- С това устройство използвайте само касети с TZe или HGe лента на Brother.

### 4



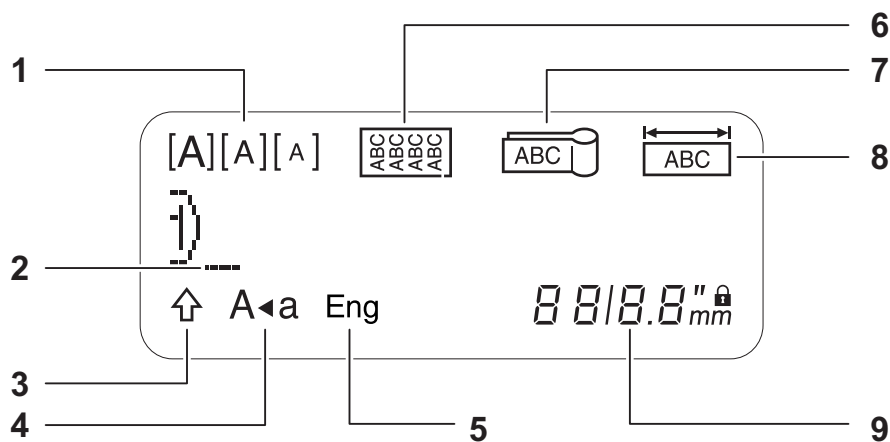
**Затворете капака на касетата и внимателно натиснете, така че да щракне на мястото си.**

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако предпочитате да използвате опционалния променливотоков адаптер (AD-24ES) вместо батерии:


1. Включете кабела на захранващия адаптер в контакта на променливотоковия адаптер от страни на устройството за етикети P-touch.
2. Включете захранващия адаптер в заземен електрически контакт.

# LCD дисплей



- 1. Размер
- 2. Курсор
- 3. Смяна
- 4. Главни букви

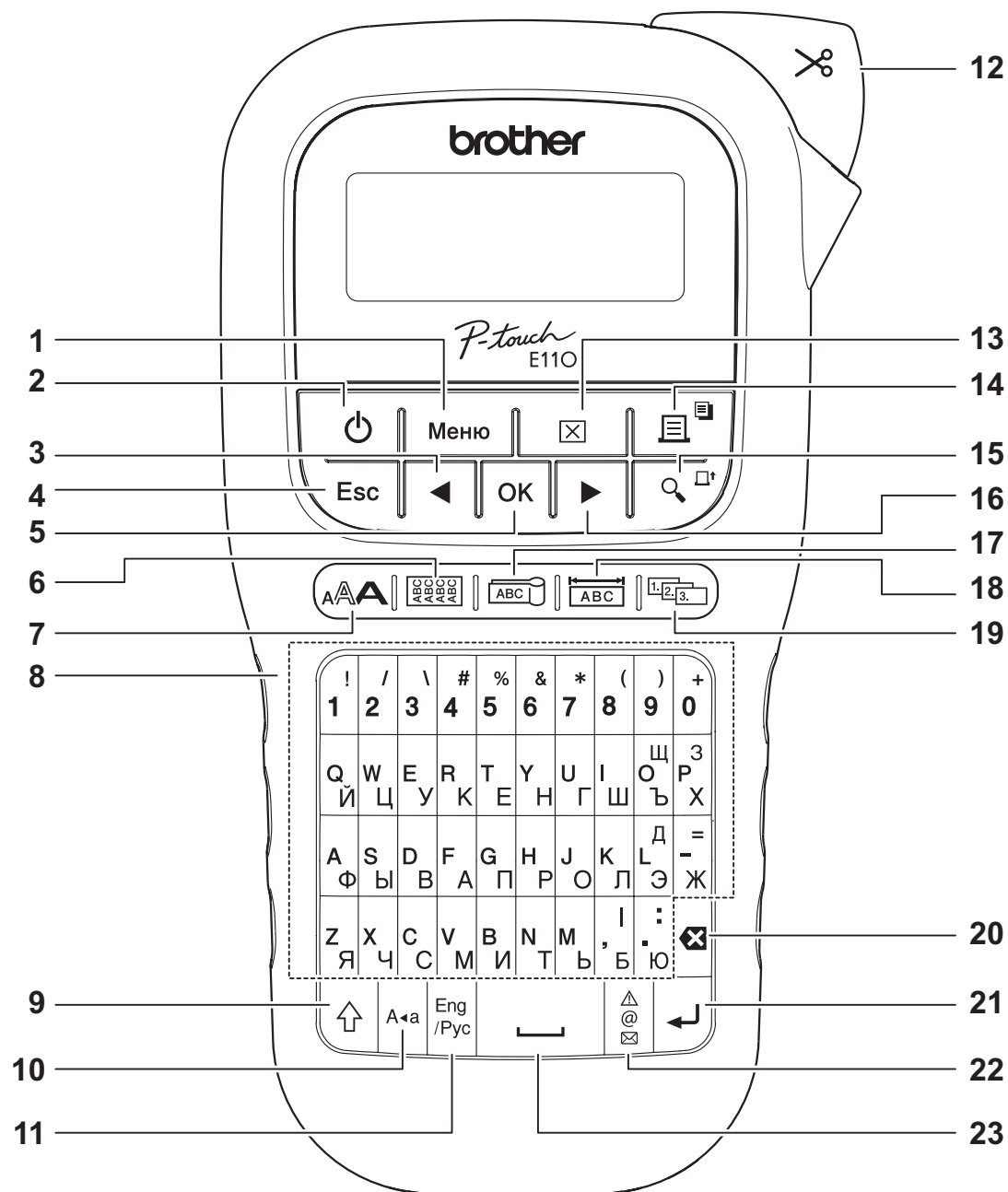
- 5. Английски
- 6. За кабел с обвиване
- 7. За кабел с флаг
- 8. За лицев панел

- 9. Дължина на етикета  
Ако е избрана определена  
дължина на етикет,  
се появява и .

## ЗАБЕЛЕЖКА

- LCD дисплеят показва един ред от 15 знака; въвежданият от вас текст обаче може да бъде с дължина до 80 знака.

• Дължината на етикета, показана на LCD дисплея, може леко да се различава от действителната дължина на отпечатания етикет.



- |  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| 1. Бутон “Меню”  | 9. Бутон за смяна   | 17. Бутон “За кабел с флаг” |
| 2. Бутон на захранването   | 10. Бутон за главни букви   | 18. Бутон “За лицев панел”  |
| 3. Бутон със стрелка: Наляво<br>(Използвайте с бутон за смяна, за да се върнете в началото на текста.) | 11. Бутон Eng/Рус<br>(Английски/Руски)  | 19. Бутон за сериализиране  |
| 4. Бутон Esc (Изход)   | 12. Лост на приспособлението за рязане на лента   | 20. Бутон “Назад”           |
| 5. Бутон OK  | 13. Бутон “Изчисти”   | 21. Бутон за нов ред        |
| 6. Бутон “За кабел с обвиване”   | 14. Бутон за печат  | 22. Бутон за символи        |
| 7. Бутон за текст  | 15. Бутон за преглед  | 23. Бутон за интервал       |
| 8. Бутони със знаци  | 16. Бутон със стрелка: Надясно<br>(Използвайте с бутон за смяна, за да отидете в края на текста.) |                             |


## ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато избирате настройки или дължини, натиснете бутон за интервал, за да се върнете към стойността по подразбиране.

Натискането на бутон за преглед води до показване на преглед на етикета и той може да се различава от действително отпечатания етикет.

# Начални настройки

## 1 Включете устройството за етикети P-touch.

Подайте захранване, като използвате шест батерии с размер AAA или опционалния променливотоков адаптер (AD-24ES), а после натиснете , за да включите захранването.

## 2 Задайте езика.

Настройката по подразбиране е [Руски].




## 3 Задайте мерната единица.

Настройката по подразбиране е [ММ].



### ЗАБЕЛЕЖКА

- Устройството за етикети P-touch се изключва автоматично, ако е неактивно за пет минути.
- За да отмените която и да е операция, натиснете .
- За да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете бутона за интервал.

# Контраст

Използвайте тази функция, за да зададете яркостта на LCD дисплея. Има пет нива от [-2] (най-тъмно) до [+2] (най-ярко). Настройката по подразбиране е [0].



### ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете бутона за интервал.

## Консумативи и принадлежности

**Касети:** Посетете Brother support уебсайт на [support.brother.com](http://support.brother.com) за най-новата информация за консумативи

**Променливотоков адаптер:** AD-24ES

**Приспособление за рязане:** TC-4 (резервно)

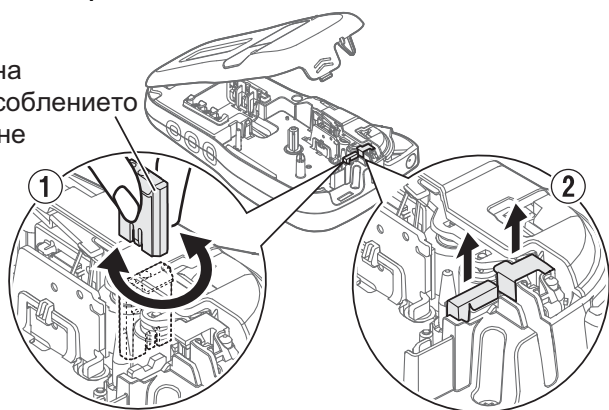
Ако острието на приспособлението за рязане се изтъпи от многократна употреба и лентата не може да бъде отрязвана чисто, завъртете панела на приспособлението за рязане, както е показано на илюстрацията ①.

Ако продължавате да имате затруднения, сменете с ново приспособление за рязане (артикул номер TC-4) от упълномощен продавач на Brother.

### ► Смяна на приспособлението за рязане

1. Свалете двете части на приспособлението за рязане (зелено) по посока на стрелките, както е показано на илюстрацията по-долу ②.
2. Поставете ново приспособление за рязане. Натискайте го внимателно, докато щракне на мястото си.

Панел на приспособлението за рязане



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не докосвайте директно острието на приспособлението за рязане с пръсти.


## Спецификации

<b>Габарити:</b> (Ш x Д x В)	Прибл. 109 (Ш) x 202 (Д) x 55 (В) мм
<b>Тегло:</b>	Прибл. 400 г (без батерии и касета с лента)
<b>Захранване:</b>	Шест алкални батерии с размер AAA (LR03) Шест Ni-MH батерии с размер AAA (HR03) *1 Опционален променливотоков адаптер (AD-24ES)
<b>Касета с лента:</b>	Ширина на TZe лентата на Brother за P-touch: 3,5 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм Ширина на HGe лентата на Brother: 6 мм, 9 мм, 12 мм

\*1 Посетете [support.brother.com](http://support.brother.com) за най-нова информация относно препоръчваните батерии.

## 2 ОСНОВНА УПОТРЕБА

### Въвеждане на текст

Можете да въведете максимум 80 знака и интервала за всеки етикет с текст. За да отмените която и да е операция, натиснете .


#### ► Превключване на английски/кирилица



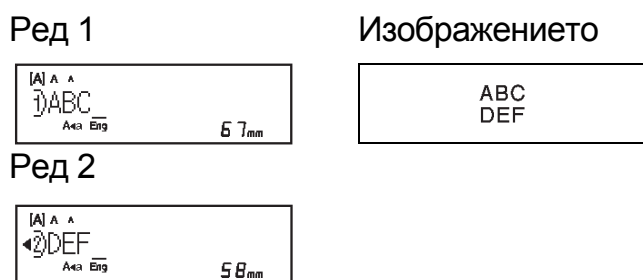
#### ► Превключване между главни и малки букви





#### ► Създаване на ленти с два реда

Преместете курсора до мястото, където искате да започнете нов ред, и натиснете .

При печат на два реда използвайте 9 или 12-мм лента.




#### ● ЗАБЕЛЕЖКА

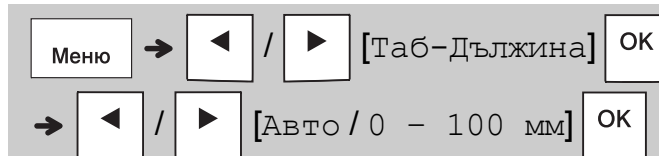
- Знакът за минаване на нов ред () се показва, когато натиснете бутона за нов ред .

#### ► Въвеждане на табулации



Показва се символът за табулация , когато вмъкнете табулация в текста.

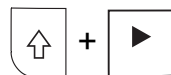
#### ► Промяна на дължината на табулацията



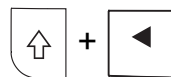
- За да се върнете към дължината на табулацията по подразбиране, натиснете бутона за интервал.
- Имайте предвид: дължината по подразбиране варира според размера на лентата.

#### ► Бутони със стрелки

За да се придвижите до края на текста:

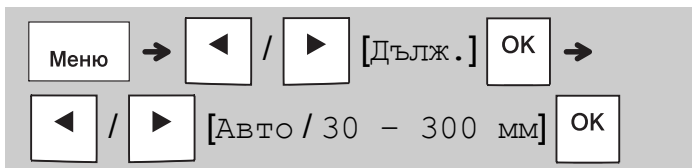


За да се придвижите до началото на текста:






## ► Промяна на дължината на етикета



## ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Показва се символът за заключване , когато зададете определена дължина на лентата.
- За да се върнете към дължината по подразбиране (автоматична според дължината на текста), натиснете бутона за интервал.

## ► Изчистване на текст и настройки

За да изтриете отделни букви и интервали,

натиснете .

За да изтриете целия текст:



За да изтриете целия текст и всички настройки:





## Записване на файлове с ленти

Можете да запишете и да използвате повторно текста и настройките за до девет различни етикета. Всяка лента съдържа до 80 знака (включително интервалите). Задайте номер (1 – 9) на всеки записан файл, така че да можете да го използвате повторно, и редактирайте или замествайте съхранените файлове при необходимост.

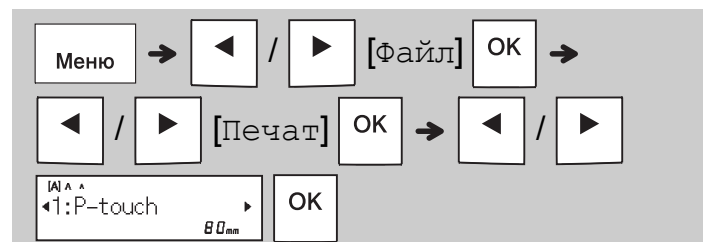
## ► Записване на нов файл



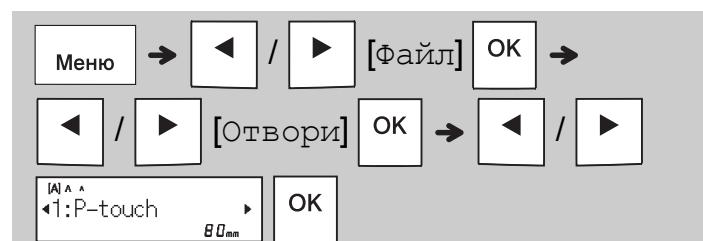
## ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато записвате файл, ако използвате номер, който вече е присвоен на друг файл, на LCD дисплея се показва [Презапис?]. За да заместите вече записания файл, натиснете . За да отмените без записване, натиснете .

## ► Печат на записан файл





## ► Отваряне на записан файл


















## Бутон за текст

- 1 Натиснете , за да изберете настройките за въвеждане на текст.



- 2 Натискайте  / , за да изберете настройките.

Размер	Голям	
	Среден	
	Малък	
Стил	Норм.	
	Удеб.	
	Конт.	
	Сянка	
	Курс.	
	К+Убн	
	К+Кнт	
	К+Снк	
	Верт.	
	Верт.+Удеб.	
Ширина	Нормална	
	× 2	
	× 1/2	

## Подчертаване и рамка

Акцентируйте върху текста, като използвате подчертавания или рамка.




2
12345 <u>1 2 3 4 5</u>
3
<input type="text"/>

## Бутон за символи

### ► Въвеждане на символи








- Вижте таблицата **Символи** в това ръководство.
- За да отмените операция, натиснете .
- Изберете "История", за да видите до седем наскоро използвани символи.
- Можете също да вмъкнете символи, като натиснете клавишни комбинации, както е показано по-долу.

Пунктуация	Бутон за интервал	Валута	
История		Гръцки	
Скоби		Кирилица	
Булети		Електро	
Степ./Индекс		Данни и ком.	
Математика		Аудио-виз.	
Стрелки		Безопасност	

# Печат на етикети

## ► Преглед



- Натискането на бутона за преглед води до показване на преглед на етикета и той може да се различава от действително отпечатания етикет.
- Ако LCD дисплеят не може да покаже целия текст наведнъж, натиснете  / , за да се покаже скритият текст.
- Натиснете  /  / , за да излезете от режима на преглед.

## ► Подаване на лента



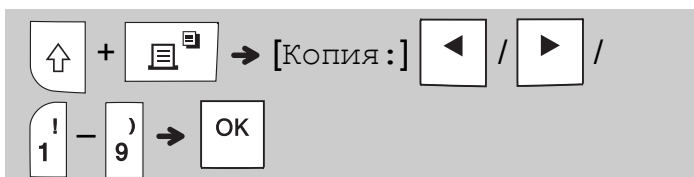
- Тази функция подава приблизително 25 мм празна лента.
- Не издърпвайте неотрязана лента от касетата с лента, тъй като това може да повреди касетата с лента.

## ► Печат



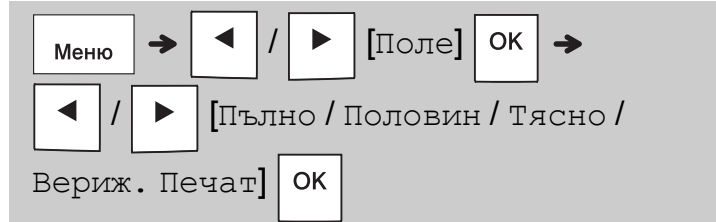
Натиснете бутона за печат, за да отпечатате текста, показан на LCD дисплея.

## ► Печат на множество копия



- Може да отпечатвате до девет копия от всеки етикет.
- Не докосвайте лоста на приспособлението за рязане на лентата, докато на LCD дисплея се показва [Моля, изчакайте].
- **За да отрежете лентата:** Когато печатът завърши, натиснете лоста на приспособлението за рязане на лентата, след като се покаже съобщението [Изрежете].
- За да отстраните задната част на лентата, сгънете я по дължина (текстът да гледа навътре), за да се покажат вътрешните краища, които сочат към центъра на задната част. Обелете и залепете.

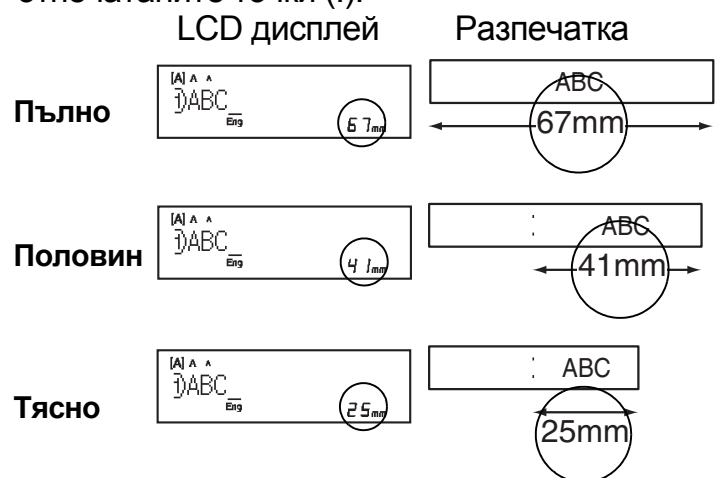
## ► Задаване на полета



### [Пълно] / [Половин] / [Тясно]

Използвайте една от тези опции, за да персонализирате дължината на полето преди и след текста си.

Ако изберете [Половин] или [Тясно], отпечатаните точки (:) показват края на етикета. Отрежете с ножица по дължината на отпечатаните точки (:).





### [Вериж. Печат] (опция за пестене на лента)

Използвайте тази опция, за да отпечатате няколко различни етикета с тесни полета. Тази опция пести лента.


1. Въведете текста.

2. Натиснете .

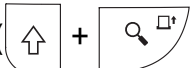
3. Когато на LCD дисплея се покаже [Зареди ОК?], натиснете , за да промените текста.

4. Изчистете текста, въведете желаните текст за следващия етикет и после натиснете .

5. След като се отпечата последният етикет, когато на LCD дисплея се покаже

[Зареди ОК?], натиснете .

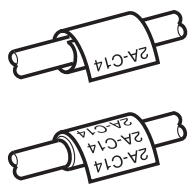
## ● ЗАБЕЛЕЖКА

- [Пълно], [Половин] и [Вериж. Печат] не са налични, ако използвате функцията за кабел с обвиване, кабел с флаг или лицев панел.
- Когато използвате [Вериж. Печат], подайте лентата, преди да използвате приспособлението за рязане () – в противен случай може да бъде отрязана част от текста.
- Не издърпвайте лентата, тъй като това може да повреди касетата с лента.

### 3 БУТОНИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЯ НА ЕТИКЕТИ

#### За кабел с обвиване

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да се увие около кабел или проводник.

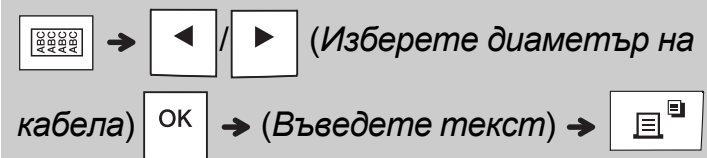
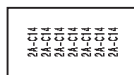
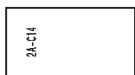


Включете функцията за завъртане/повторение за кабел, за да отпечатате текст, като се повтаря по дългата страна на етикета, така че може да бъде прочетен лесно под всякакъв ъгъл.

За да активирате функцията за повторение на текст, натиснете **Меню** и след това изберете [КабелЗав/Пов].

[ТекстПов: Изк]

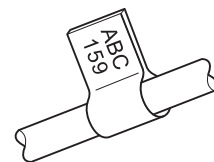
[ТекстПов: Вкл]



Диаметър на кабела: може да е от 3 до 90 мм  
По подразбиране: 6 мм

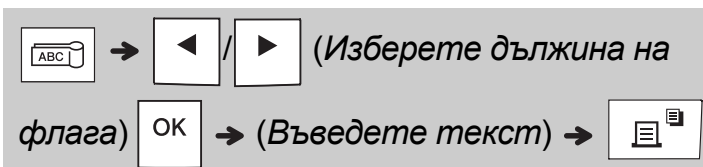
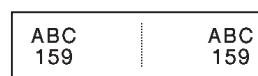
#### За кабел с флаг

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да се увие около кабел или проводник, така че






краищата му да се залепят един към друг и да образуват флаг.

Можете да изберете желаната дължина на флага. Когато изберете [Автомат.], дължината на флага се регулира автоматично според дължината на текста.



- Дължина на флага: от 10 мм до 200 мм, Автомат.  
По подразбиране: Автомат.
- Използвайте функцията за кабел с флаг, когато диаметърът на предмета е повече от 3 мм.
- Текстът не може да се завърта, когато се използва функцията за кабел с флаг.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

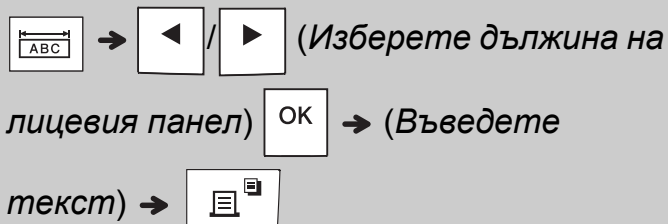
- Препоръчваме да използвате гъвкава идентификационна лента за етикети, които се залепват към кабели и проводници.
- За да отмените функциите за кабел с обвиване/за кабел с флаг/за лицев панел по време на работа, натиснете съответно  /  или .
- В зависимост от формата, която изберете, може да не бъде отпечатано цялото съдържание на вашия текст. Ако например текстът е прекалено дълъг, за да се побере във формата, ще се появи съобщението за грешка [Текст Отгр!].

## За лицев панел

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да идентифицира различни компоненти или панели.

Използването на функцията за лицев панел гарантира, че на един етикет се отпечатва текстов блок през равни интервали.

18A    20J    34C    40B



Дължина на  
лицевия панел: от 30 мм до 300 мм  
По подразбиране: 50 мм

## Сериализиране

Използвайте тази функция, за да създадете множество етикети с число или буква, които се сменят с нарастване автоматично на всеки етикет.



Тази функция за сериализиране може да се използва също с шаблоните “За кабел с обвиване”, “За кабел с флаг” или “За лицев панел”, за да се спести време при въвеждането и печата на поредица от етикети.

18A    18B    18C    18D



Можете да сериализирате числа от 01 до 50.

## Клавишни комбинации




Език	Меню → Бутон за интервал
Подчертаване/рамка	Меню → 
Дължина на етикета	Меню → 
Поле	Меню → 
Завъртане/повторение за кабел	Меню → 
Файл	Меню → 
Табулация	Меню → 
Дължина на табулацията	Меню → 
Единица	Меню → 
Контраст на LCD дисплея	Меню → 

## Нулиране на устройството за етикети P-touch

Нулирайте устройството за етикети P-touch, когато искате да инициализирате настройките или когато то не работи правилно. Нулирането изчиства целия текст и всички настройки и съхранени файлове.



### 1 Изключете устройството за етикети

P-touch, задръжте натиснати бутоните

 и , а после натиснете , за да включите устройството за етикети

P-touch отново.

### 2 Първо, освободете бутона на

захранването, а после –  и .

Устройството за етикети P-touch се включва с нулирана вътрешна памет.

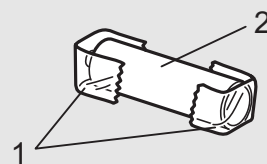
## ⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА КОМБИНАЦИЯ ОТ РАЗЛИЧНИ БАТЕРИИ (НАПРИМЕР АЛКАЛНИ И Ni-MH) МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЕКСПЛОЗИЯ. ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ИЗПОЛЗВАНИТЕ БАТЕРИИ СЪГЛАСНО ИНСТРУКЦИИТЕ.

## ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Извадете батериите, ако не възнамерявате да използвате устройството за етикети P-touch за продължителен период от време.
- Изхвърлете батериите в подходящ пункт за предаване, а не заедно с битовите отпадъци. Спазвайте всички приложими държавни и местни законови разпоредби.
- Когато съхранявате или изхвърляте батерия, я увивайте в тиксо, за да предотвратите късо съединение (вижте илюстрацията).

1. Тиксо
2. Алкална или Ni-MH батерия














Не смесвайте употребявани и нови батерии. Сменяйте шестте батерии едновременно.



# Отстраняване на неизправности

## ► Съобщения за грешки

Съобщение	Причина/отстраняване
Батер. свършва!	Батериите са изтощени. Ако използвате алкални батерии с размер ААА, сменете ги с нови (не използвайте комбинация от употребявани и нови батерии). Ако използвате Ni-MH батерии, заредете ги докрай.
Край батерия!	Поставените батерии са изтощени и трябва да бъдат сменени, за да продължи работата.
Невалиден!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Въведено е невалидно число за дължина на етикет, дължина на табулация, диаметър на кабел, дължина на флаг или дължина на лицев панел.</li> <li>• Избрана е невалидна буква или номер за увеличаване във функцията за сериализиране.</li> </ul>
Няма текст!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опитвайте се да отпечатате текстов файл, а в паметта няма съхранени данни.</li> <li>•  е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li>•  +  е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li>•  е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li>•  или  е натиснат, когато не е въведен текст, когато се използват шаблони.</li> </ul>
Огран. 2 реда!/ Огран. 1 ред!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опитвайте се да въведете трети ред чрез натискане на .</li> <li>• Опитвайте се да отпечатате или да прегледате два реда текст, а е поставена лента с ширина 3,5 или 6 мм. Поставете лента с по-голям размер.</li> </ul>

Съобщение	Причина/отстраняване
Няма касета!	Няма поставена касета. Поставете касета с обозначение  или  .
Натиснат нож!	Лостът на приспособлението за рязане на лента е натиснат по средата на процеса на печат.
Текст макс.!	Вече е въведен максималният брой знаци (80 знака за текст).
Текст Огр! Смяна дължина!	Възможно е да сте надвишили зададената дължина на лентата. Намалете текста или изберете [Авто] като дължина на лентата.
Зареди ОК?	Подадена е лента след печат, когато е избрано [Вериж. Печат]. За повече информация вижте раздела <b>Задаване на полета</b> .
Грешна лента! Изп. TZe лента!	Използвайте касета с обозначение  или  .



► Какво се прави, когато

Проблем	Решение
Дисплеят остава празен, след като включите устройството за етикети P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали батериите са поставени правилно. Вижте раздела <b>Поставяне на захранването и касетата с лента</b>.</li> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Проверете дали адаптерът AD-24ES е свързан правилно.</li> </ul>
Когато етикетът се разпечата, полето (празното място) от двете страни на текста е прекалено голямо.	Вижте раздела <b>Задаване на полета</b> в това ръководство и изберете [Половин], [Тясно] или [Вериж. Печат], за да имате по-малки полета на етикетите си.
Устройството за етикети P-touch не печата или отпечатаните знаци не са с правилна форма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали касетата е поставена правилно.</li> <li>• Ако касетата е празна, сменете я.</li> <li>• Проверете дали капакът на касетата с лента е затворен правилно.</li> </ul>
Настройката се изчиства сама.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Когато захранването бъде изключено за повече от три минути, целият текст и форматиране в настройките на дисплея се изчистват.</li> </ul>
През отпечатаната лента преминава празна хоризонтална линия.	Възможно е по печатащата глава да има прах. Свалете касетата и използвайте сух памучен тампон, за да избършете внимателно печатащата глава с движения нагоре-надолу. Вижте в раздела <b>Поставяне на захранването и касетата с лента</b> къде се намира печатащата глава.

Проблем	Решение
Устройството за етикети P-touch блокира (не се случва нищо, когато натискате бутон, макар устройството за етикети P-touch да е включено).	За повече информация вижте раздела <b>Нулиране на устройството за етикети P-touch</b> .
Захранването се изключва при опит за печат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Проверете дали батериите са поставени правилно.</li> <li>• Използва се грешен променливотоков адаптер. Препоръчваме да използвате адаптера AD-24ES.</li> </ul>
Лентата не се подава правилно или лентата засяда в устройството за етикети P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали края на лентата се подава под водачите на лентата. За повече информация вижте раздела <b>Поставяне на захранването и касетата с лента</b>.</li> <li>• По време на печат е натиснат лостът на приспособлението за рязане. Не докосвайте лоста на приспособлението за рязане по време на печат.</li> </ul>
За промяна на настройката за езика.	За повече информация вижте раздела <b>Начални настройки</b> .